

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 46 (1968)

Heft: 11

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telephon

10 066 neue Telephonabonnenten mit 15 220 Sprechstellen sind im August durch die Fernmeldedienste angeschlossen worden. Gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres entspricht dies Mehranschlüssen um rund 50 Prozent.

Im Gebiet der Kreistelephondirektion Chur hat die Zahl der Telephon-Teilnehmeranschlüsse 50 000 überschritten.

85 000 Abonnenten der Stadt Zürich können nun ihre Auslandtelephonverbindungen selber herstellen, nachdem auch die Quartierzentrale Albisrieden auf Selbstwahl umgebaut worden ist. **Auch in Genf** ist für die Abonnennten der Zentralen Mont-Blanc, Grand-Pré und Eaux-Vives die internationale automatische Selbstwahl verwirklicht worden.

Die Fernmeldeverbindungen von der Schweiz mit der Tschechoslowakei, die nach dem Einfall der Warschaupakt-Streitkräfte in die CSSR unterbrochen worden waren, konnten vom 28. August an allmählich wieder aufgenommen werden. Der Telegramm- und Telephonverkehr – wenn auch mit anfänglich sehr grossen Verzögerungen – wurde am 28. wieder eröffnet. Die direkte Telex-Wählleitung Zürich-Prag war vom 29. August um 16.05 Uhr an wieder in Betrieb, nachdem vorher einige Verbindungen manuell hatten vermittelt werden können. Inzwischen hat sich die Verkehrslage einiger-massen normalisiert.

Die am 23. August unterbrochene Telephonleitung **Schweiz-CSSR-Moskau** war vom 29./30. August an wieder offen.

Auf die Olympischen Spiele 1968 in Mexiko hin ist der halbautomatische Telephonverkehr im Transit über New York eröffnet worden.

Telephongespräche zwischen der Schweiz und Chile können seit dem 1. September über die Satellitenverbindung Rom-Santiago de Chile vermittelt werden. Gleichzeitig wurden die Taxen stark herabgesetzt und eine differenziertere Taxierung der Gesprächstaxen eingeführt.

Der Ausbau des schweizerischen Autorufnetzes ist nun abgeschlossen, nachdem am 3. September noch die Autorufanlage in Hospental den Betrieb aufgenommen hat. Im jetzigen Endausbau umfasst das Autorufnetz die Anlagen Chasseral und Säntis (Nord-Netz); Celerina, Ruschein, Hospental, Leuk-Feschel, Monte Lema und Pizzo Matro (Süd-Netz).

Téléphone

En août, les services des télécommunications ont installé **10 066 nouveaux raccordements téléphoniques avec 15 220 appareils**, ce qui représente une augmentation de 50% par rapport au mois correspondant de l'année dernière.

Le nombre des raccordements d'abonné a dépassé 50 000 **dans l'arrondissement de la direction de Coire.**

La sélection directe ayant été réalisée dans le central de quartier d'Albisrieden, **85 000 abonnés de la ville de Zurich peuvent établir directement leurs communications avec l'étranger. A Genève aussi**, la sélection automatique directe internationale a été mise à la disposition des abonnés reliés aux centraux du Mont-Blanc, du Grand-Pré et des Eaux-Vives.

Les liaisons de télécommunication entre la Suisse et la Tchécoslovaquie, coupées à la suite de l'invasion de ce pays par les forces armées du pacte de Varsovie, ont été progressivement rétablies à partir du 28 août. Bien qu'il fallût compter au début avec de très grands retards, le trafic télégraphique et téléphonique a repris le 28 août et, le 29 août à 16.05 heures, la ligne télex directe Zurich-Prague était remise en service, quelques communications ayant pu auparavant être transmises à la main. Entre temps, le trafic s'est en quelque sorte normalisé.

Alors qu'elle avait été interrompue le 23 août, la ligne téléphonique **Suisse-Tchécoslovaquie-Moscou** était à nouveau ouverte à partir du 29/30 août.

Le trafic téléphonique semi-automatique en transit par New-York a été instauré **en prévision des jeux olympiques de 1968 à Mexico.**

Depuis le 1^{er} septembre, **les conversations téléphoniques entre la Suisse et le Chili** empruntent la liaison par satellite Rome-Santiago du Chili. Simultanément, les taxes ont été fortement réduites et les conversations assujetties à une taxation mieux différenciée.

La construction du réseau suisse d'appel-auto est terminée, un émetteur ayant encore été mis en service le 3 septembre à Hospental. Ce réseau comprend actuellement les installations de Chasseral et du Säntis (réseau nord), de Celerina, de Ruschein, d'Hospental, de Leuk-Feschel, du Monte Lema et du Pizzo Matro (réseau sud).

Telefono

10 066 collegamenti telefonici con 15 220 apparecchi vennero attivati dai servizi delle telecomunicazioni nell'agosto. Ciò corrisponde ad un aumento del 50% circa rispetto ai collegamenti allacciati nello stesso mese dell'anno scorso.

Nella regione della direzione di circondario dei telefoni di Coira il numero dei collegamenti telefonici ha superato i 50 000.

Siccome anche la centrale di quartiere di Albisrieden è stata adattata al sistema di selezione automatica per le comunicazioni con l'estero **85 000 abbonati della città di Zurigo sono ora al beneficio di quest'innovazione. Anche a Ginevra** è stata introdotta la selezione automatica internazionale per gli abbonati allacciati alle centrali di Mont-Blanc, Grand-Pré e Eaux-Vives.

I collegamenti delle telecomunicazioni tra la Svizzera e la Cecoslovacchia, interrotti dopo l'invasione delle forze armate del Patto di Varsavia nella CSSR, poterono essere ripristinati successivamente dopo il 28 agosto. La corrispondenza telegrafica e telefonica fu nuovamente possibile, seppure dapprima con notevoli ritardi, dal 28 agosto. La linea diretta Zurigo-Praga per la selezione automatica per telex venne riattivata il 29 agosto alle ore 16.05 dopo che alcune comunicazioni erano state stabilite a mano. Nel frattempo il traffico è ridiventato quasi normale.

La linea telefonica **Svizzera-CSSR-Mosca**, che era pure stata interrotta il 23 agosto, venne riaperta al traffico nei giorni 28/29 agosto.

In vista dei **Giuochi olimpici 1968 del Messico** venne istituito il traffico telefonico semiautomatico in transito via New York.

Dal 1^o settembre la **corrispondenza telefonica tra la Svizzera e il Cile** può essere istradata tramite il collegamento Roma-Santiago per via satellite. Contemporaneamente vennero ridotte sensibilmente le tasse ed è stata introdotta una differenziazione per le tasse di conversazione.

Dal 3 settembre, con l'attivazione dell'impianto per la chiamata automobili a Hospental, è ormai **ultimata l'estensione della rete di chiamata automobili della Svizzera**. Essa è costituita dai seguenti impianti: Chasseral e Säntis (rete settentrionale), Celerina, Ruschein, Hospental, Leuk-Feschel, Monte Lema e Pizzo Matro (rete meridionale).

Telegraph, Telex

Der 500. Telexanschluss im Tessin ist am 21. August eingerichtet worden.

Um Daten von der Platzbuchungszentrale direkt in den Computer eingeben zu können, werden für die Swissair zwischen Zürich und Kloten vier 2400-Baud-Datenübertragungsleitungen geschaltet. Diese werden später noch um drei gleiche Leitungen zwischen dem Swissair-Reisebüro in Zürich und dem Computer (in Kloten) ergänzt.

Radio, Fernsehen

Die Montagearbeiten für den neuen 500-kW-Mittelwellensender in Beromünster haben am 2. September begonnen. Der Sender soll etwa im März 1969 betriebsbereit sein.

Die **Fernsehumsatzer Brienz-Glissen** (Kanal 11, 80 W) und **Geissholz** (Kanal 7, 25 W) haben am 16. September ihren Betrieb definitiv aufgenommen. Sie versorgen den Raum Meiringen, Brienzwiler, Hofstetten, Schwanden, Innertkirchen sowie Empfangslücken in Meiringen.

Verschiedenes

Die Anwendung des programmierten Unterrichts bei den Fernmeldediensten wird geprüft. Programme über die Grundlagen der Elektrotechnik werden erstellt. Mit ihnen sollen erste Versuche bei einigen Kreisteledirektionen durchgeführt werden.

Zusammen mit der Publicitas AG werden künftig **Telephonbücher mit einem Branchenregister** von den PTT-Betrieben herausgegeben. Die Vorbereitungen haben begonnen.

Der erste Abschuss eines Intelsat-III-Satelliten, der in eine erdsynchrone Umlaufbahn über dem Atlantik hätte gebracht werden sollen, ist am 18. September, kurz nach dem Start, wegen eines Defektes der Trägerrakete der NASA **misslungen**. Die Fernsehübertragungen von den Olympischen Spielen in Mexiko konnten, unter etwas erschwerten Bedingungen, über einen technischen Versuchssatelliten der NASA (ATS-3) geleitet werden.

Télégraphe, télex

Le 500^e raccordement télex au Tessin a été installé le 21 août.

Pour que le centre de réservation des places puisse directement transmettre les informations à l'ordinateur, quatre lignes de transmission de données à 2400 bauds ont été mises à la disposition de Swissair entre Zurich et Kloten; par la suite, elles seront encore complétées par trois lignes identiques entre le bureau de voyages de Swissair à Zurich et l'ordinateur (à Kloten).

Radio, télévision

Le montage du nouvel émetteur à ondes courtes de 500 kW à Beromünster a commencé le 2 septembre. Cet émetteur sera probablement ouvert à l'exploitation en mars 1969.

Les réémetteurs de télévision de Brienz-Glissen (canal 11, 80 W) et de **Geissholz** (canal 7, 25 W) ont été mis définitivement en service le 16 septembre. Ils desservent Meiringen, Brienzwiler, Hofstetten, Schwanden, Innertkirchen et comblent les lacunes de la réception à Meiringen.

Divers

L'emploi de l'enseignement programmé dans les services des télécommunications est à l'étude. On établit des programmes sur les principes de l'électrotechnique, qui permettront de réaliser les premiers essais dans quelques directions d'arrondissement des téléphones.

En collaboration avec Publicitas SA, l'entreprise des PTT **publiera dorénavant aussi des listes des abonnés au téléphone par professions**. Les travaux préparatoires ont commencé.

Le premier lancement d'un satellite Intelsat III, qui aurait dû être mis sur une orbite synchrone au-dessus de l'Atlantique, a **échoué** le 18 septembre peu après le lancement, par suite d'une défectuosité de la fusée porteuse de la NASA. Les retransmissions télévisuelles des jeux olympiques de Mexico sont assurées, dans des conditions quelque peu plus difficiles, par un satellite d'essai scientifique de la NASA (ATS-3).

Telegrafo, telex

Il 500^{mo} collegamento telex venne installato il 21 agosto **nel Ticino**.

Per permettere l'immissione diretta dei dati della riservazione dei posti nell'ordinatore vennero commutate per la Swissair 4 linee per la trasmissione di dati a 2400 baud tra Zurigo e Kloten. Più tardi esse saranno completate da tre linee identiche tra l'ufficio viaggiatori della Swissair a Zurigo e l'ordinatore a Kloten.

Radio, televisione

I lavori di montaggio del nuovo trasmettitore a onde medie 500 kW di Beromünster vennero iniziati il 2 settembre. Il trasmettitore sarà presumibilmente pronto nel marzo 1969.

I ripetitori televisivi di Brienz-Glissen (canale 11, 80 W) e **Geissholz** (canale 7, 25 W) sono stati attivati definitivamente il 16 settembre. Essi coprono la regione di Meiringen, Brienzwiler, Hofstetten, Schwanden, Innertkirchen come pure zone ancora scoperte a Meiringen.

Diversi

È allo studio presso i servizi delle telecomunicazioni l'applicazione dell'istruzione programmata. Saranno allestiti programmi per lo studio dell'elettrotecnica con i quali saranno fatti le prime prove presso le direzioni di circondario dei telefoni.

In collaborazione con la Publicitas SA l'Azienda delle PTT **pubblicherà, in futuro, elenchi per categorie**. I preparativi sono in corso.

Il primo lancio d'un satellite Intelsat-III, che avrebbe dovuto essere portato in un'orbita sincrona sopra l'Atlantico, è **fallito** il 18 settembre, immediatamente dopo il decollo, in seguito a un difetto nel razzo vettore della NASA. Le ritrasmissioni dei Giochi olimpici del Messico, se anche a condizioni meno buone, sono però assicurate da un satellite per prove tecniche della NASA (ATS-3).